## 律政司暑期實習人員申請書

## **Application Form for Summer Internship in the Department of Justice**

	11	•	•		
Applicant should co 請用黑色 / 藍色墨 Please complete the (c) 申請人須提供正確 門負責人員。 Please ensure that t changes to the inf submission of the a	·個申請的實習空缺填寫 <u>一份申請書</u> 。 mplete one application form for each intern v 水筆或原子筆,以正楷填寫申請書。 form in block letters and in black or blue ink 資料。遞交申請書後,如申請書內所提供 he information provided is accurate. You are formation provided, including any change of pplication form. 示所需的資料,申請書可能不獲受理。	i. 的資料(包括你的香港特 e required to notify the sub	別行政區永久性居。	cruiting department if there are any subsec	quent
Your application ma (e) 申請人所提供的資 The information pro (f) 遞交申請書後,如	以所需的資料,申請書可能不獲受理。 by not be considered if you fail to provide the 對,將用於與本實習計劃有關的招聘工作 by ided will be used for recruitment relating to 欲更改或查詢個人資料,請與招聘部門負 access to personal data after submission of the	作以及其他與僱用有關的 this programme and other 責人員聯絡。	employment-related	-	
			申請人編號 Candidate N		
申請實習空缺名稱 Title of Intern Vacancy Applied For	Summer Intern (Law) □ Summer Intern (Non-law) [ (請選擇其中一項 Please ch	(Division	/ 部門及組 Department / Section)	Department of Justice 律政司	
两个人资料 Personal Particulars  英文姓名 Name in English 中文姓名 Name in Chinese	₹ Surname) (as printed on HKID card)	(名字 Otl 中文姓名電碼 Chinese Name in Code	ner Names) (as printed o	n HKID card)	
出生日期 Date of Birth 香港身分證號碼	日DD 月MM 年YYYY	出生地點 Place of Birth 性別	男	女	
Hong Kong Identity Card 你是否香港特別行政區		Sex	Male □ 是 Yes □	Female □ 否 No □	
聯絡電話 Contact Telephone Numb 住址 Residential Address			電郵地址 E-mail Address		
在香港居留時間 (請按 E Length of Residence in H	l 期先後填寫) ong Kong (with dates in chronological order)				
	由 (月 / 年) (Month / Year)	至 (月 / 年) To (Month / Yea	r)	期間 Duration 年 Year(s) 年	月 Mor s) 月
				Vear(s)	Mor

Month(

Year(s)

1					年 ——		
				合計 Total	Year(s)	Mo	
(II) 學歷 (按考獲資格的日 Academic Attainment (i							
學院 / 頒發機構 (例如:香港考試及評核局) Institute / Issuing Authority (e.g. Hong Kong Examinations and Assessment Authority)		頒發日期 (日 / 月 / 年) Date Issued (DD/MM/YYYY)	Qualifications Subject (e.g. Hong Kong Diploma of Secondary (e.g. English		ubjects Passed and Level A dish Language (4), Citizens	及格科目及成績 語文(4)、公民與社會發展(達標)) cts Passed and Level Attained Language (4), Citizenship and Socia Development (Attained))	
(III) 教育程度 (按就讀日期   Education Level (in chro		order)					
Attended / Attending C			課程名稱 / 主修學枓 / 就讀年紀 列如:學士學位;文學士;主修地理; 5 Course / Major Area of Study / Year of Bachelor of Arts, Major in Geograph	就讀日期 ( Date (Mont) 由 From			
中學教育 Secondary Education		(c.g.	Pacificial of Arts, major in Geograph	, Tear 5)			
專上教育 Post-Secondary Educ	cation						
現正就讀的學位之預計完成日	∃期 				(月 Month /	年 Year)	
Expected completion date of the (IV) 工作經驗 (包括暑期工利 Work Experience (inclu-	和兼職) (按	任職日期順序列出)	art-time jobs) (in chronological orde	r)			
機構名稱 Name of Organisation		職位 Position Held	工作性質 Nature of Work		日期 (日 / 月 / 年) c (DD / MM / YYYY) 至 To		
(V) 特別技能及知識 (例如: Special Skills and Know		video editing)					
(VI) 社區/課外活動(例如 Community/Extra-Cu	:學生會) (街	安參與活動日期順序 ctivities (e.g. Student	列出) Union) (in chronological order)				
						_	
機構名稱 Name of Organisation		職位 Position Held	活動性質 Nature of Activity		日期 (日 / 月 / 年) e (DD / MM / YYYY)		
rame of Organisation		1 OSITION TICIU	reature of Activity	由 From	至 To		

•	•		•	,	'	-	
(	VII) 此部份 <u>只供</u> 申請暑期質	實習人員(法律)職位的人士填寫 <b>To</b>	be filled by applicants for t	he post of Summer	Intern (Law)	ONLY	
請註明你是否願意在律政司實習期間,被安排到內地的法律或司法機構實習兩至三星期。Please indicate whether you would like to be considered for attending a two to 是 Yes 口 否 No 口 three-week internship in a legal or judicial organisation in the Mainland during internship with the Department of Justice.  如曾修讀普通話或報考普通話水平測試,請提供資料(例如普通話課程或考試名稱、舉辦機構及考試成績等)If you have studied Putonghua or attended Putonghua proficiency test, please provide details on the name of the Putonghua course or examination, the name of the institution and examination result):							
(註Note: 以上註明不會影響評估申請人是否適合獲得聘任。只有少數實習生可能獲安排到內地實習。The above indication will not affect our assessment on the suitability of the candidates. Only a few interns may be arranged to undergo internship in the Mainland.)							
	平 (可選擇是否填寫) ction B (Optional)						
	是否殘疾人士? e you a candidate with disabi	lity?	是 Yes		否 No		
如為殘疾人士, 請註明殘疾性質及程度, 以及在參加面試時是否需要特別的安排 - If yes, please indicate nature and degree of disability and specify whether you need special arrangement for attending an interview, if any -							
士。 No	te: Candidates with disabilit	及其他申請人會一視同仁。申請人如 ies are considered on equal terms witl ment arrangements applicable to candi	h other applicants. The Gove				
C部 Sect	ion C						
	否經香港或香港以外的法 e you ever been found guilty	庭判定有罪? of an offence in a court of law whether	or not in Hong Kong?	是 Yes		否 No	
如經判定有罪, 請列明詳情 If yes, please give details							
(註 (Not appl	: 請在下列所有方格内加上 e: Please insert a "✓" in all ication will not be processed	_"✔"號,表示你已閱讀、明白及持 I the boxes below to indicate that you further.)	受受此部所列明之所有條件 have read, understood and a	,否則你的申請將 ccepted all condition	子不獲處理。) ons specified in	this Section	1. Otherwise, your
	本人明白倘若故意在填寫本申請書時虛報資料或隱瞞重要事實,或未有在申請書內所提供資料已作更改後通知招聘部門,可令本人喪失獲政府錄用的資格;即使已獲政府錄用,亦可遭終止聘用。  I understand that if I wilfully give any false information or withhold any material information in this application form, or fail to notify the recruiting department of any subsequent change of information provided, it will render me liable to disqualification for employment by the Government or to termination of employment, if already employed by the Government.						
本人同意政府可就進行與政府招聘工作及僱用有關的事宜,及為核實上述資料而進行必要的查詢。本人授權所有政府部門及其他組織或機構可就這些查詢,透露任何有關的紀錄及資料。本人亦授權香港警務處處長或其代表把所有關於我的犯罪紀錄及詳情發放予有關政府部門 / 當局 / 機構。就我的職位申請,我也同意當有需要時,可套取我的指紋以核實我的犯罪紀錄。 I consent to the Government making any necessary enquiries for purposes relating to recruitment by and employment with the Government and for the verification of the information given above. I authorise all government departments and other organisations or agencies to release any record or information as may be required for these enquiries. I also authorise the Commissioner of Police, or his representative, to release full particulars of any and all criminal convictions recorded against me to relevant government departments / authorities / agencies. I also agree to my fingerprint impressions being taken by the Police in connection with this application, if required for the purpose of verifying my criminal records.							

本人明白並同意,如有需要,上述資料會送交獲授權處理有關資料的政府部門及其他組織或機構,用以進行與政府招聘工作,以及其他僱用和人力資源管理有關的事宜。

I understand and accept that the information given above will be provided the information for recruitment, other employment-related and human resource.	to government departments and other organisations or agencies authorised to process irce management-related purposes as may be necessary.
日期	簽署
Date	Signature